

Allauch, le 03/12/2023.

L'équipe de direction du collège Yves Montand,  
Madame Peyronnet (salle 208) et Madame Stouder (salle 210), enseignantes de Lettres classiques,  
**LES LANGUES ET CULTURES DE L'ANTIQUITÉ AU COLLÈGE.**

À Mesdames et Messieurs les parents d'élèves de 6<sup>ème</sup>,

À partir de la classe de 5<sup>ème</sup>, le choix de l'option ECLA (Enseignement Conjoint des Langues Anciennes) s'offre à votre enfant. **Il s'agit d'étudier des textes en latin et en grec ancien sur le même thème et de comparer les deux langues (grammaire, conjugaison et lexique).**

Il nous paraît donc très important de vous apporter quelques précisions afin que vous puissiez prendre votre décision en toute connaissance de cause.

L'option ECLA apparaît sur chaque bulletin et les notes comptent dans la moyenne. À la fin de l'année de 3<sup>ème</sup>, l'option ECLA permet aux élèves assidus d'obtenir **un bonus (jusqu'à 20 points supplémentaires) pour le Diplôme National du Brevet.**

L'élève s'engage à suivre les cours de latin-grec à partir de la classe de 5<sup>ème</sup> et jusqu'en 3<sup>ème</sup> car le programme a été établi sur trois ans selon les trois grandes périodes de l'histoire gréco-romaine :

- La fondation d'Athènes et de Rome selon la légende et selon la réalité historique.
- La démocratie athénienne (Périclès) et la République romaine (Jules César).
- Les conquêtes d'Alexandre le Grand et l'Empire romain (Auguste et ses successeurs).

*La continuité de l'enseignement sur trois ans s'inscrit, quant à elle, dans une autre démarche pédagogique : il s'agit d'apprendre à l'élève le respect de ses engagements, la ténacité, une certaine démarche citoyenne qui consiste à savoir terminer ce que l'on entreprend, y compris sur trois ans.*

## **POURQUOI ÉTUDIER LE LATIN ET LE GREC ANCIEN DÈS LE COLLÈGE ?**

### **☞ Apprendre le latin et le grec ancien, c'est REVENIR AUX SOURCES DU FRANÇAIS.**

Notre langue française qui a évolué au fil des siècles vient, en effet, directement du latin et du grec ancien. L'étude de l'étymologie (l'origine des mots) permet donc de mieux comprendre et de maîtriser notre orthographe et notre vocabulaire composé à plus de 80 % du latin et du grec. L'apprentissage du latin et du grec est forcément un atout important quand un élève souhaite améliorer ses compétences et poursuivre des études littéraires et/ou scientifiques.

Par exemple, le mot **φύσις** (*phusis*) qui signifie « la nature » en grec ancien a donné la science « physique » à cause de la lettre **φ** (**phi**) qui se prononce [f], mais qui s'écrit **ph** en français.

De même, le mot « doigt » contient les lettres **g** et **t** car il vient du mot latin *digitus*. C'est pour cette raison que les traces laissées par les doigts s'appellent les empreintes **digitales**.

### **☞ Apprendre le latin et le grec ancien, c'est ÉTUDIER DES TEXTES FONDATEURS.**

Grâce à l'enseignement conjoint du latin et du grec ancien, les élèves étudient d'emblée des textes littéraires authentiques (*L'Illiade* et *L'Odyssée* d'Homère ; *Les Métamorphoses* d'Ovide ; les discours de Cicéron...). La lecture de ces textes se pratique comme en cours de français où l'élève cherche des indices afin de formuler des hypothèses de lecture, de proposer une analyse littéraire et de construire un sens pertinent.

La littérature gréco-latine a très largement inspiré les auteurs de la littérature française au cours des siècles. Pratiquer régulièrement les langues anciennes permet ainsi une interprétation plus riche et plus juste des textes étudiés en français, mais aussi dans les autres cours de langue.

### ☞ Apprendre le latin et le grec ancien, c'est FACILITER L'APPRENTISSAGE DES LANGUES VIVANTES.

Le latin est la langue mère des langues romanes comme l'italien, l'espagnol, le portugais, le provençal, l'occitan, le catalan ou encore le corse. Cette langue facilite l'apprentissage de l'anglais puisque la moitié des mots anglais proviennent du latin comme par exemple les mois du calendrier *january* (le mois de Janus, la divinité des entrées et des sorties) ; *september* (le 7<sup>ème</sup> mois) ; *november* (le 9<sup>ème</sup> mois). Le latin et le grec aident aussi à l'étude de l'allemand puisque ces trois langues présentent des structures grammaticales similaires (les déclinaisons).

Le mot grec **γυμνάσιον** (*gymnasion*) signifie le lieu où s'entraîne les athlètes pour préparer les Jeux à Olympie. On retrouve encore ce mot en français sous la forme du *gymnase* et en allemand le *gymnasium* qui est l'équivalent de nos études secondaires (collège et lycée).

### ☞ Apprendre le latin et le grec ancien, c'est DÉCOUVRIR LES ORIGINES DE NOTRE CULTURE.

Les élèves vont découvrir, lors des visites des musées et des sites archéologiques de notre région, l'histoire d'un peuple et des cités (Rome, Pompéi, Syracuse, Athènes, Carthage, Marseille, Glanum, Arles, Aix-en-Provence...), mais aussi la mythologie, la vie quotidienne et la culture artistique et intellectuelle des Grecs et des Romains.

Nos textes de lois s'inspirent du droit romain et nous faisons quotidiennement référence aux citations ou proverbes grecs et latins (*carpe diem* « cueille le jour », *CQFD* ☞ *Quod erat demonstrandum* « Ce Qu'il Fallait Démontrer » ou *eurêka* « j'ai trouvé » d'après Archimède).

### ☞ Apprendre le latin et le grec ancien, c'est ENTRAÎNER SON ESPRIT À LA RIGUEUR.

Lire un texte latin ou grec, préparer sa traduction, interpréter méthodiquement le texte avec sa traduction, analyser les différents sens possibles sont d'excellents exercices de logique et de rigueur. D'une part, les élèves apprennent à argumenter. D'autre part, ils sont capables d'imaginer des histoires à partir des mythes et légendes antiques.

**Le latin et le grec ancien restent un critère de motivation qui garantit des compétences intellectuelles et une culture générale très solide. Cette option continue à ce jour de faire la différence lorsqu'il s'agit de sélectionner parmi de nombreux candidats.**

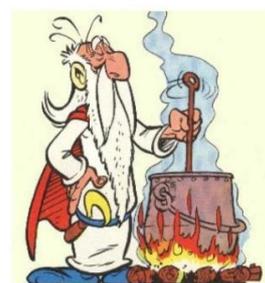
#### **À QUI S'ADRESSE L'OPTION ECLA ?**

##### À tous les élèves :

- qui ont envie de découvrir les richesses de la civilisation gréco-romaine,
- qui désirent améliorer leurs compétences et élargir leur culture générale,
- qui souhaitent mettre toutes les chances de leur côté pour réussir leur scolarité,
- qui acceptent de suivre sérieusement 2 heures de cours en plus par semaine en 5<sup>ème</sup> et 2,5 heures en 4<sup>ème</sup> et en 3<sup>ème</sup>.

Pour information : les élèves pourront suivre l'option latin et/ou grec au lycée (**coefficient 2 pour une option et coefficient 4 pour les deux options au baccalauréat**).

#### **La potion magique du français...**



**APPRENEZ  
LE LATIN ET LE GREC !**

M./Mme..... (responsable légal de l'enfant), a pris connaissance de ce document.

Signature des responsables légaux :

Signature de l'élève :